

Bartell

Инструкция по эксплуатации
и список запчастей

БЕТОНОЗАГЛАЖИВАЮЩАЯ МАШИНА

МОДЕЛИ:

В 424, В 446, В 436

ВВЕДЕНИЕ

Важно внимательно прочитать нижеследующую информацию, чтобы полностью понять, как работает ваша затирочная машина. Правильная эксплуатация гарантирует длительный срок службы и отличное качество работы.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

● **ОПАСНО** – Никогда не работайте во взрывоопасной атмосфере, рядом с горючими веществами или при отсутствии вытяжки выхлопных газов. Немедленно устраняйте протечки топлива согласно инструкциям производителя двигателя.

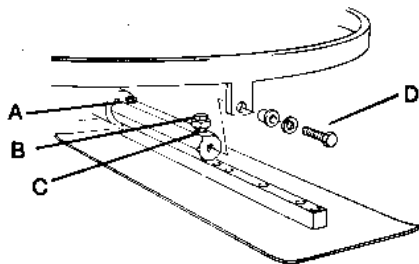
- Не подпускайте необученный и неквалифицированный персонал к машине. Никогда не оставляйте машину без надзора с работающим двигателем.
- Вращающиеся и двигающиеся части могут привести к травме при контакте с ними. Убедитесь, что установлены все защитные устройства. Берегите руки и ноги от попадания во вращающиеся части.
- Заправляйте машину только при выключенном двигателе, соблюдая все меры предосторожности.
- Удостоверьтесь, что выключатель в исправном состоянии. При соскальзывании руки оператора с рукоятки зажигание должно немедленно выключиться.
- Не касайтесь глушителя, когда двигатель горячий, т.к. это может вызвать серьезный ожог.
- Всегда работайте в хорошей обуви, чтобы не поскользнуться и не потерять контроль над машиной во время запуска и работы.
- Не засовывайте ноги и руки внутрь пространства под защитным кругом. Оператор может получить серьезные травмы. Мы рекомендуем оператору иметь надежную обувь.
- Важно, чтобы оператор крепко удерживал рукоятку левой рукой при запуске двигателя желательно ближе к точке контроля дросселя.
- При запуске машины не превышайте 1/4 позиции дроссельного рычага. Большее открытие может запустить центробежное сцепление и вызвать поворот рукоятки.
- Будьте осторожны при работе вокруг труб и каналов, выступающих из стяжки. Если лопасти коснутся этих препятствий, машина может сломаться, или оператор может получить увечье.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Ваша новая затирочная машина Bartell поставляется частично собранной. Для облегчения сборки действуйте в следующем порядке:

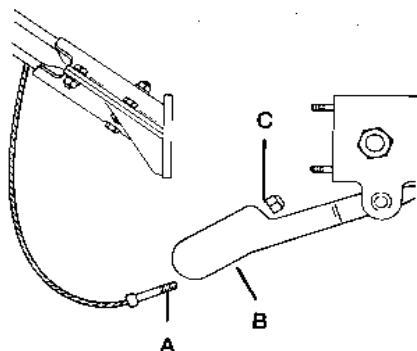
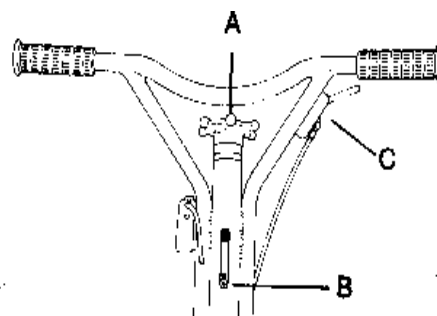
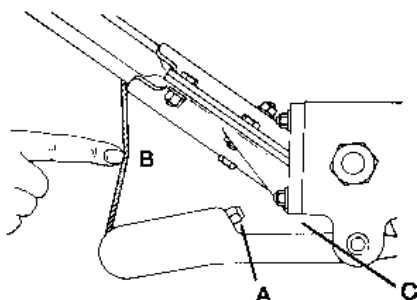
1. **ЛОПАСТИ** – Прикрепите лопасти прилагаемыми винтами и шайбами. См. (A) и (B) рис.1. Удостоверьтесь, что винт (C) не торчит ниже штыря при креплении лопастей. Это может привести к прыганью машины и чрезмерному износу при работе.

Fig. 1

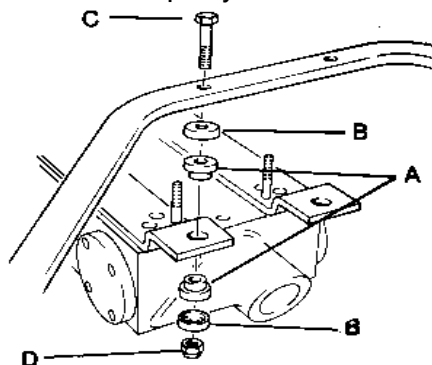


2. **СТАБИЛИЗАЦИОННОЕ КОЛЬЦО** - (если прилагается). Установите с помощью прилагаемых винтов, втулок и шайб. См рис.1(D).

3. **СБОРКА РУКОЯТКИ** – Пропустите конец провода Рис. 2(A) через отверстие в хомуте (B) и закрепите гайкой (C), затем установите держатель рукоятки на редуктор. Для получения нужного натяжения провода поверните контрольную кнопку Рис. 3 против часовой стрелки в позицию «Стоп». Направляющий винт (B) будет внизу щели. Затяните гайку (A) Рис. 4 до устранения расхлябанности в точке (B), как показано на рис. Если проступает 2 или 3 провода, поверните гайку назад. Направляющий винт Рис. 3 (B) должен быть опущен в следующее нижнее отверстие в скользящей втулке, а провод закреплен как выше. Поверните ручную кнопку до упора по часовой стрелке и проверьте расстояние между хомутом и редуктором в точке (C) рис. 4. Там должно быть достаточно места для протискивания визитной карточки.

Fig. 2**Fig. 3****Fig. 4**

4. СТАЦИОНАРНОЕ КОЛЬЦО - Установите стационарное кольцо, как показано на рис. 5 с боковыми прутьями на стороне отдачи двигателя. Установите резиновые втулки (A) сверху и снизу монтажной плиты. Установите металлические колпачки (B). Поместите кольцо сверху и закрутите винты (C) через колпачки и резинки. Затяните контргайку (D) снизу. Лучше сначала навинтить гайки со всех четырех углов и затем затянуть.

Fig. 5

5. КОНТРОЛЬ ДВИГАТЕЛЯ – Приверните ручку контроля дросселя к рукоятке прилагаемыми винтами. См. диаграмму (6)-(9) монтажной схемы для вашего типа двигателя в разделе регулировки контроля дроссельного рычага руководства по двигателю. Для безопасного соединения выключателя прикрепите провод к клемме устройства «ON/OFF» (только для двигателей Honda) Дроссельный кабель должен быть обрезан и подогнан. Подключите кабель через кабельный зажим на двигателе. Протащите кабель через зажим, пока он не образует ровную арку от ручки к двигателю. Пометьте кабель на зажиме и протолкните его обратно от футляра дросселя. Отрежьте футляр по отметке, не отрезая кабель, и протолкните кабель назад через свежесрезанный конец. Изогните кабель в виде маленькой "L", зацепите внутренний кабель за блок дросселя и затяните зажим кабеля вниз в футляр. С выступающим рычагом и дроссельным блоком в полностью открытом состоянии отрежьте внутренний кабель выступающим рычагом, оставив достаточный участок кабеля для надежного крепления к рычагу. Поместите кабель внутрь фитинга и закрутите винт. Установите дроссель в позицию холостого хода.

ВАЖНО: Перед началом работы машины с установленным ремнем удостоверьтесь, что двигатель работает нормально на холостом ходу, и выключатель отключает двигатель.

6. РЕМЕНЬ - Установите после тестирования машины, не касаясь муфты и шкива.

ЗА ЛЮБОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПО УСТАНОВКЕ ДВИГАТЕЛЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ПРИЛАГАЕМОМУ РУКОВОДСТВУ ПО ДВИГАТЕЛЮ.

ИНСТРУКЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ

ЗАПУСК – ТЕПЛАЯ ПОГОДА

1. Перед запуском машины проверьте уровень масла в двигателе и редукторе. ГАРАНТИЯ НЕ РАСТПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛУЧАИ РАБОТЫ БЕЗ МАСЛА. Удостоверьтесь, что топливный бак полон.
2. Установите ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ в позицию “ON”.
3. Откройте дроссель по ситуации (согласно климатическим условиям).
4. Поверните ручку контроля дросселя примерно на $\frac{1}{4}$ и начинайте дергать за стартер. Запустив двигатель, полностью откройте дроссель. Дайте двигателю прогреться перед работой.
5. **Важно, чтобы оператор крепко удерживал рукоятку левой рукой при запуске двигателя** желательно ближе к точке контроля дросселя.

ЗАПУСК – ХОЛОДНАЯ ПОГОДА

Следуйте вышеописанной процедуре, но увеличьте период прогрева на 3-5 мин. В холодную погоду масло труднее двигается, требуется дополнительное время на прогрев масла. Заливайте только чистое топливо, используйте безопасные топливные канистры. НЕ СМЕШИВАЙТЕ МАСЛО С БЕНЗИНОМ -ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЧИСТЫЙ БЕНЗИН,

ОСТАНОВКА

1. Закройте дроссельный рычаг.
2. Поставьте ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ в позицию “OFF”.

ГРУБАЯ ЗАТИРКА

Когда стяжка уже достаточно твердая (оператор оставляет небольшой отпечаток ноги), можно начинать грубую затирку.

При нормальных условиях машина затирает до 93 кв.м за 15 мин. Рекомендуется, чтобы небольшое натяжение контрольного провода (но не четкий наклон) во время затирки заставляло машину работать ровнее. После значительного высыхания стяжки она готова для финишной затирки.

ОСТОРОЖНО: Не позволяйте машине стоять на одной точке на мягком цементе. Поднимите машину со стяжки по окончании затирки.

ФИНИШНАЯ ЗАТИРКА

Начиная финишную затирку, никогда не устанавливайте лопасти с наклоном более 10°. Это важно. Управление машиной на стяжке простое, легкое поднятие рукоятки вверх заставляет машину двигаться влево. Удержание рукоятки в нейтральной позиции вызывает вращение на месте. Легкое нажатие рукоятки вниз заставляет машину двигаться вправо. Для заполнения ямок или срезания бугорков двигайте машину вперед и назад над проблемным местом.

После первого прохода по стяжке время между операциями определяется так же, как и при ручной затирке. Наклон лопастей также определяются твердостью стяжки. Время, когда затирочную машину можно ставить на стяжку, и правильный наклон лопастей определяются так же, как и при ручной затирке с использованием полутерка.

УСТАНОВКА НАКЛОНА ЛОПАСТЕЙ

Устройство по регулированию наклона лопастей затирочной машины Bartell позволяет быстро и точно менять наклон лопастей без остановки машины. Поворот регулировочной кнопки на конце рукоятки позволяет оператору менять наклон лопастей по необходимости при различных состояниях стяжки и делать работу быстрее и качественнее.

СМАЗЫВАНИЕ

Длительность службы и надежность работы каждого узла машины зависит от частоты и тщательности смазывания. Перед использованием машины всегда проверяйте масло в двигателе. Используйте рекомендуемое масло. См. таблицу ниже. Заполните картер маслом до рекомендованного производителем двигателя уровня.

Сезонная температура	Тип масла для двигателя
Весна-осень +4°C -+49°C	SAE 30
Зима -9°C -+4°C	SAE 20
Ниже -9°C	SAE 10W-30

РЕДУКТОР - КРЕСТОВИНА

Для проверки уровня масла в редукторе используйте смотровое окно, уровень масла должен быть посередине смотрового стекла.

Рекомендуется использовать всесезонное трансмиссионное масло на синтетической основе класса SAE 75W-90

Маленький редуктор вмещает 538 г масла. Большой редуктор – 652 г масла. **Крестовину нужно смазывать каждый раз при работе.**

ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

Срок службы двигателя будет больше, если он будет чистый. Все время очищайте воздушный фильтр. Промывайте его в немасляном растворителе. Высушите фильтр прежде, чем ставить его назад в воздухоочиститель.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Регулярно проверяйте и чистите свечи зажигания. Грязная, закопченная свеча вызывает трудности при запуске и проблемы при работе. Установите рекомендуемый зазор. Обратитесь к руководству по двигателю.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Держите моторное масло чистым, меняйте по необходимости.

Соблюдайте уровень масла в двигателе и редукторе.

Используйте только чистое топливо.

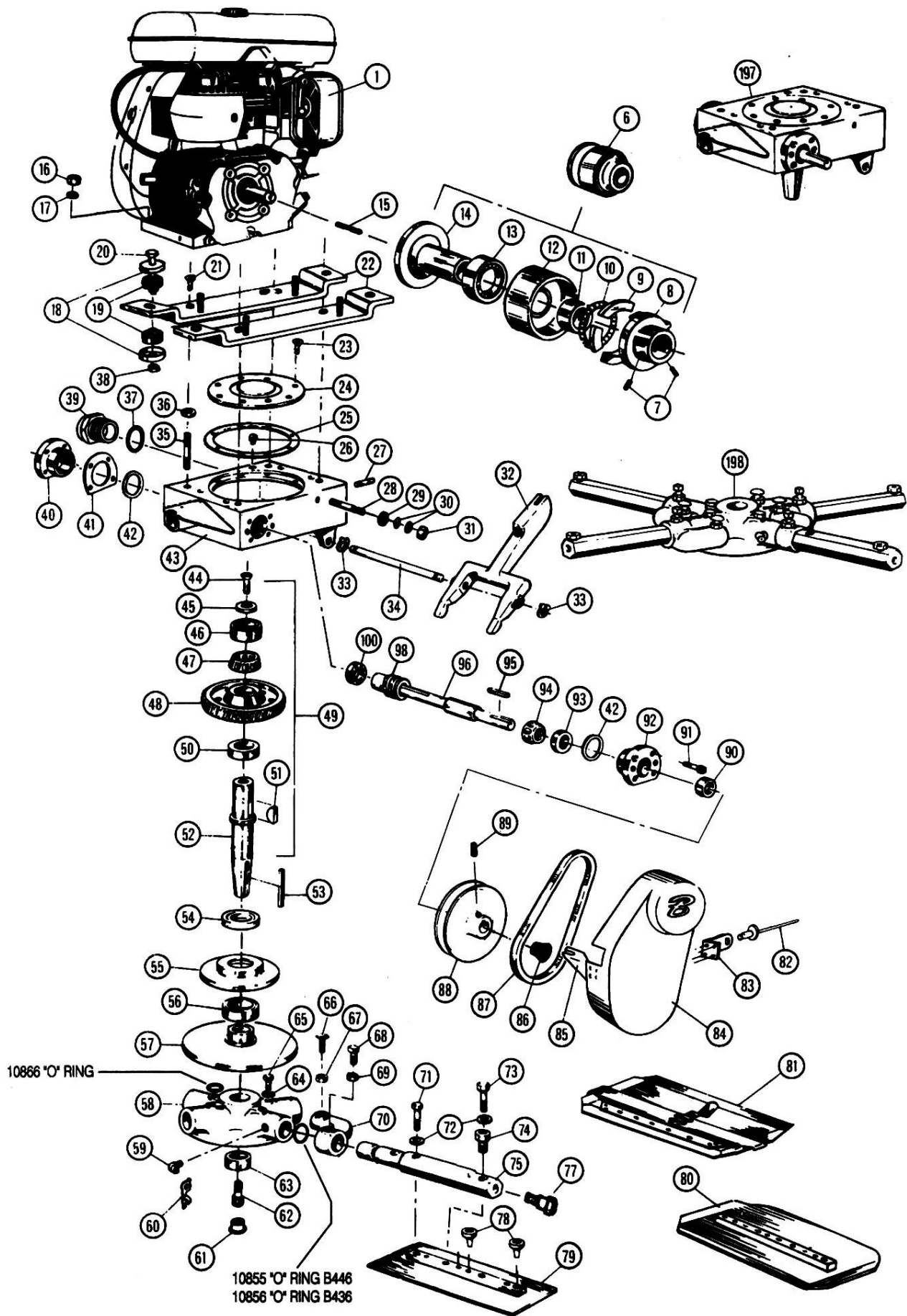
Проверяйте, затянуты ли болты и гайки.

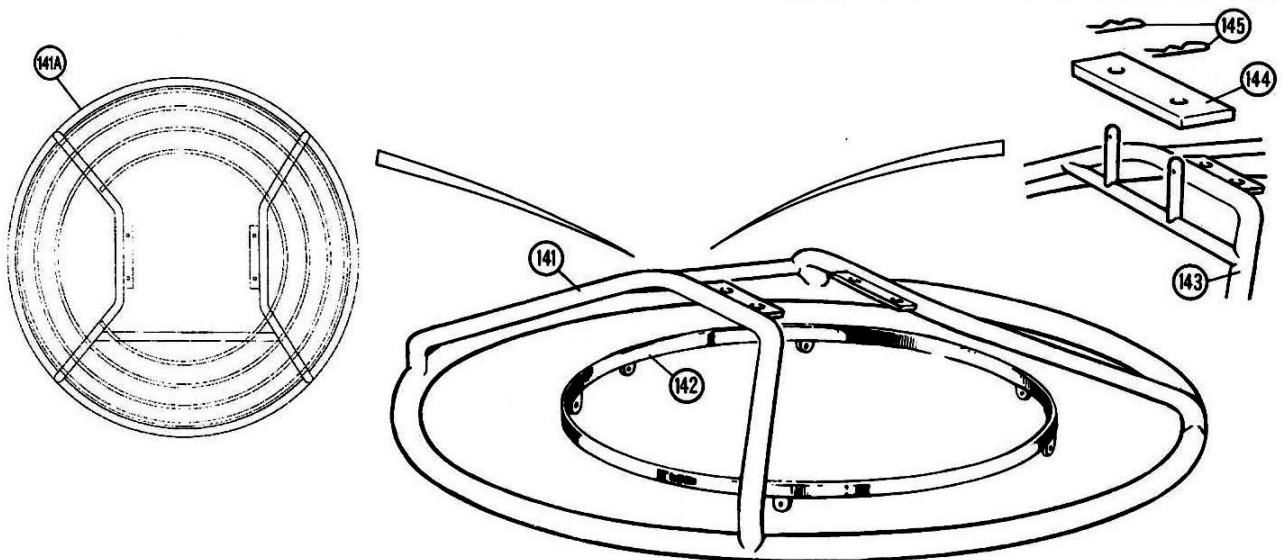
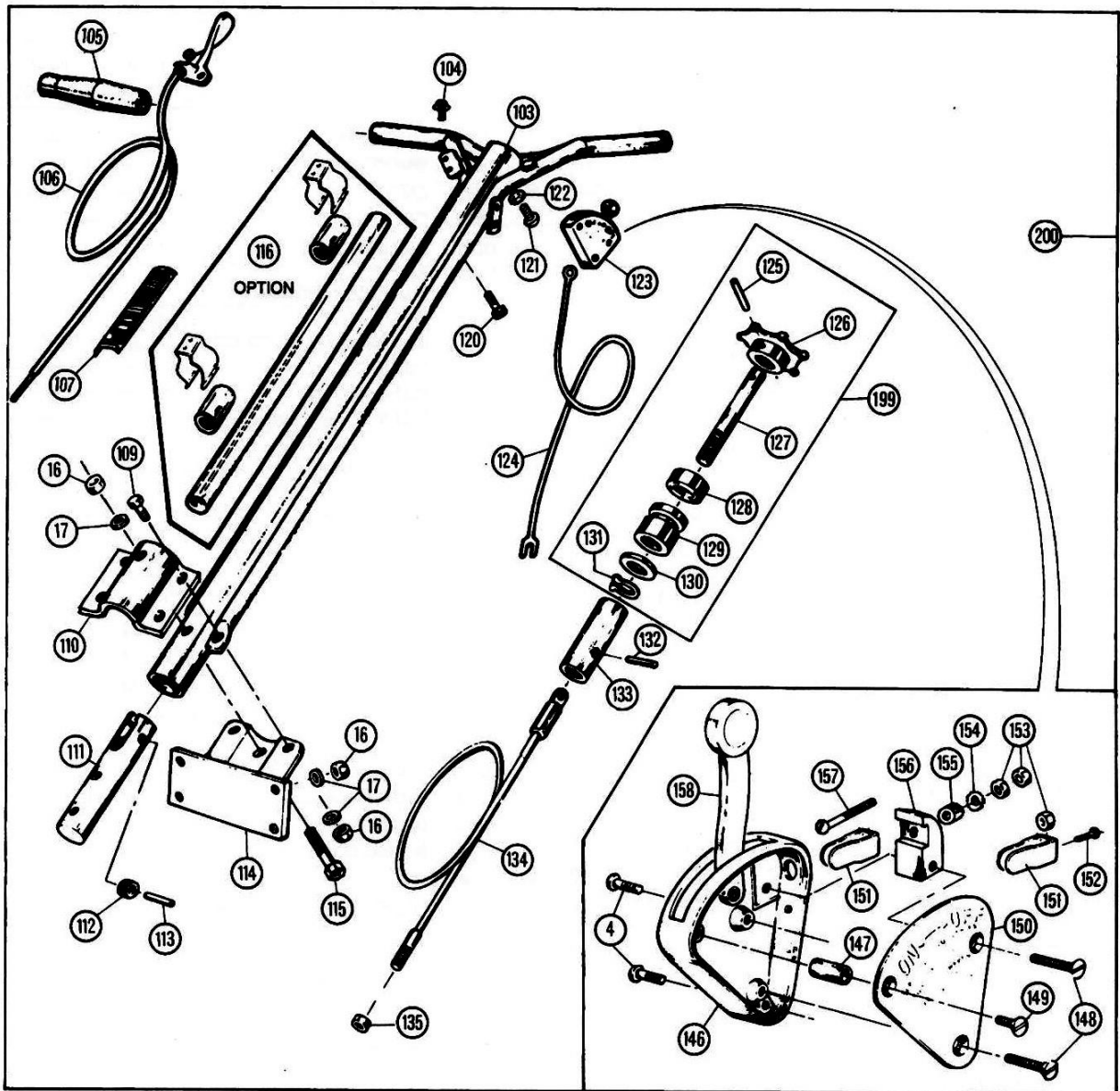
Проверяйте клиновидный ремень, при износе - заменяйте.

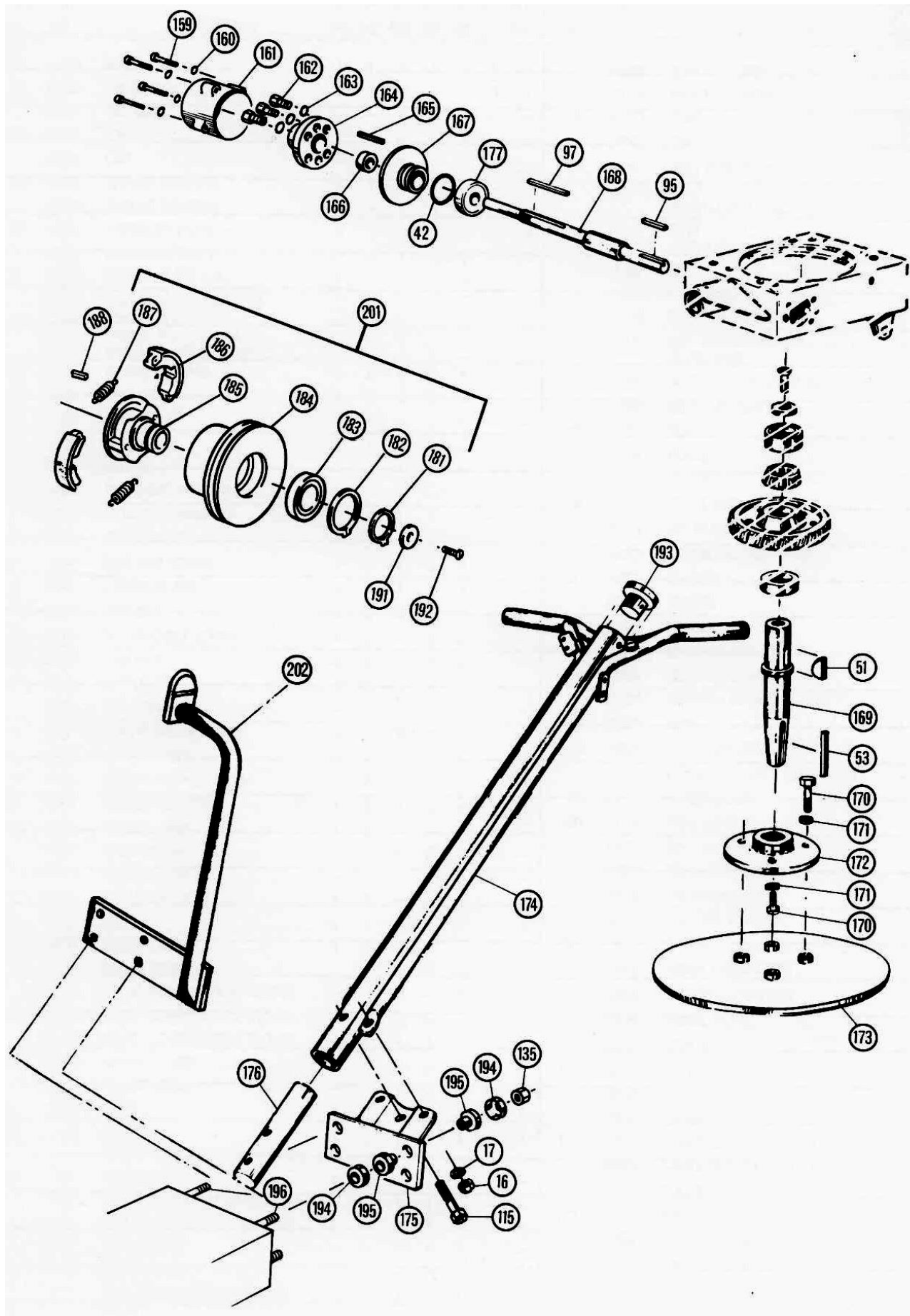
Смазывайте ниппели (количество 3 или 4) в зависимости от модели (3 или 4 лопасти), расположенные на штырях крестовины, чтобы они правильно меняли угол наклона лопастей.

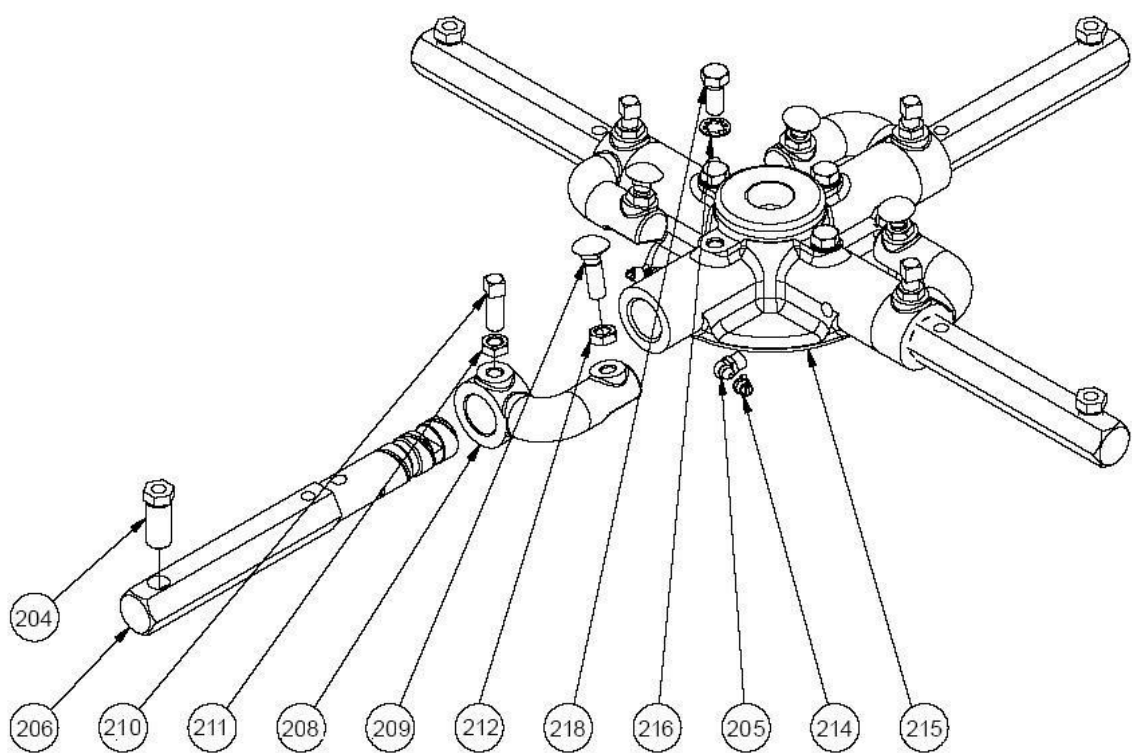
Очищайте машину после работы от грязи. Застывший бетон очень трудно удалить, он увеличивает вес машины и уменьшает эффективность работы.

Таблица регламентных работ		Каждое исполь- зование	После 1.5 месяца или 50 часов	Каждые 3 месяца или 100 часов	Каждые 6 месяцев или 200 часов	Кажды е 9 месяц ев или 300 часов	Каждые 12 месяцев или 400 часов
Общий осмотр:							
Защитный круг	Проверка		О	О	О	О	О
Предупрежд. Наклейки	Проверка		О	О	О	О	О
Пробный запуск	Проверка		О	О	О	О	О
Управление:							
Работа анкерного рычага	Проверка	О	О	О	О	О	О
Регулировка угла наклона лопастей	Проверка	О	О	О	О	О	О
	Смазка		О	О	О	О	О
Двигатель:							
Моторное масло	Проверка уровня	О	О	О	О	О	О
	Замена		О		О		О
Маслянный фильтр	Замена				О		О
Маслоохладитель	Очистка			О	О	О	О
Охлаждающие ребра	Очистка		О	О	О	О	О
Воздушный фильтр	Проверка-очистка	О	О	О	О	О	О
	Замена						О
Воздухозаборник	Проверка				О		
	Замена						2 года
Ремень вентилятора	Проверка натяжения				О		О
	Замена						500 часов
Клапанный зазор	Проверка- регулировка				О		О
Топливный фильтр	Проверка-очистка			О	О	О	О
	Замена				О		О
Топливный бак	Очистка						500 часов
Эл.проводка двигателя	Проверка или замена						О
Трансмиссия:							
Муфта/шків	Проверка	О	О	О	О	О	О
Крестовина в сборе	Проверка	О	О	О	О	О	О
	Смазка				О		О
Клиновой ремень	Проверка	О	О	О	О	О	О
Лопасты	Проверка	О	О	О	О	О	О
Редуктор:							
Масло редуктора	Проверка уровня				О		О
	Замена	О			О		О
Вентиляция редуктора	Проверка			О	О	О	О









СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ В-446, В436

Ин-декс №	АРТИ КУЛ	Описание	Требуемое кол-во		Ин-декс №	АРТИ КУЛ	Описание	Требуемое кол-во	
			В-446	В-436				В-446	В-436
1	21333	Honda GX 160 K1QXB 5,5 л.с.	-	1	21	10101	Винт плоской головкой с	4	-
	21334	Honda GX270 K1QAB 9 л.с.	1	1		10107	Винт плоской головкой с	-	4
	21321	Honda GX340 K1QAB 11 л.с.	1	1	22	20114	Монтажные пластины (GX270)	1	-
4	10706	Винт	2	2		20128	Монтажные пластины (W1280)	1	-
6	21005	Муфта	1	-		20117	Монтажные пластины (GX160)	-	1
	21006	Муфта	-	1		20121	Монтажные пластины (GX340/EN-30)	1	-
	21207	Муфта (медленное движение)	-	1	23	10903	Винт плоской головкой с	8	-
7	50117	Установочный винт	2	2		10916	Винт плоской головкой с	-	8
8	11015	Лицевая панель	1	-	24	10929	Крышка	1	-
	11026	Лицевая панель	-	1		10917	Крышка	-	1
9	11014	Колодка металлическая	4	-	25	10933	Сальник (.003")	A/R	-
	11025	Колодка металлическая	-	4		10935	Сальник (.005")	A/R	-
10	11013	Пружина	1	-		10937	Сальник (.003")	-	A/R
	11024	Пружина	-	1		10939	Сальник (.005")	-	-A/R
11	11012	Втулка	1	-	26	10909	Перепускной клапан	1	1
	11023	Втулка	-	1	27	10910	Штифт	4	4
12	21046	Барабан (со втулкой)	1	-	28	11029	Штифт	1	1
	21022	Барабан (со втулкой)	-	1	29	10808	Контргайка	1	1
13	11044	Подшипник	1	-	30	10919	Шайба	2	2
	11020	Подшипник	-	1	31	10901	Гайка	1	1
14	11045	Вал	1	-	32	10311	Вилка регулировки лопастей	1	-
	11021	Вал	-	1		10312		-	1
15	11003	Шпонка	1	-	33	10913	Стопорное кольцо	2	-
	11206	Шпонка	-	1		10922	Стопорное кольцо	-	2
16	10901	Гайка	13	9	34	10194	Штифт ручки хомута	1	-
	10915	Гайка	-	6		10923	Штифт ручки хомута	-	1

17	10902	Пружинная шайба	13	9	35	10926	Штифт	4	-
	10402	Пружинная шайба	-	6		10942	Штифт	-	4
18	10112	Колпачок	8	8	37	10931	Кольцо «О»	1	1
19	10113	Резиновая втулка	8	8	38	10108	Самозащелки- вающаяся гайка	4	4
20	10403	Винт	8	4	53	10608	Шпонка	1	1
39	10930	Стекло- уровень масла	1	1	54	10610	Сальник	1	-
40	10215	Наконечник	1	-		10621	Сальник	-	1
	10226	Наконечник	-	1	55	10611	Наконечник	1	-
41	10209	Сальник (.003")	A/R	-		10622	Наконечник	-	1
	10212	Сальник (.005")	A/R	-	56	10612	Упорный подшипник	1	-
	10210	Сальник (.010")	A/R	-		10623	Упорный подшипник	-	1
	10221	Сальник (.003")	-	A/R	57	10625	Прессовочная панель	1	-
	10225	Сальник (.005")	-	A/R		10624	Прессовочная панель	-	1
	10216	Сальник (.010")	-	A/R	58	10853	Крестовина (масло)	1	-
42	10228	Кольцо «О»	2	-		10820	Крестовина (жир)	1	-
	10227	Кольцо «О»	-	2		10854	Крестовина (масло)	-	1
43	10928	Расположение редуктора	1	-		10810	Крестовина (жир)	-	1
	10921	Расположение редуктора	-	1	59	10801	Жировой фитинг	4	4
44	10601	Винт с плоской головкой (левый)	1	1	60	10822	Резиновая заглушка	4	4
45	10602	Прессовочная шайба	1	-	61	10823	Резиновая заглушка	1	1
	10613	Прессовочная шайба	-	1	62	10802	Винт	1	-
46	10603	Наружное кольцо подшипника	1	-		10812	Винт	-	1
47	10614	Наружное кольцо подшипника	-	1	63	10804	Стопорная шайба	1	-
48	10605	Бронзовая шестерня	1	-		10814	Стопорная шайба	-	1
	10616	Бронзовая шестерня	-	1	64	10805	Звездочная шайба	4	4
49	20607	Детали главного вала	1	-	65	10806	Колпачковая гайка	4	4
	20618	Детали главного вала	-	1	66	10807	Болт с квадратным подголовком	4	4
50	10606	Шарико-подшипник	1	-	67	10808	Контргайка	4	4
	10617	Шарико-подшипник	-	1	68	10809	Установочный винт с квадратной головкой	4	4
51	10609	Сегментная шпонка	1	-	69	10808	Контргайка	4	4
	10619	Сегментная	-	1	70	10819	Подъемный	4	-

		шпонка					рычаг		
52	10607	Главный вал	1	-		10817	Подъемный рычаг	-	4
	10618	Главный вал	-	1					
71	10401	Винт (метрик 10452)	4	4		11071	Скоба (с 11107)	-	1
72	10402	Пружинная шайба	8	14	86	10233	Наконечник	-	1
73	10403	Винт (метрик-10453)	8	4		10823	Наконечник	1	-
74	10404	Регулировочный винт	4	4	87	11101	Ремень (EY27/EY28)	1	1
75	10405	Штырь для лопасти	4	-		11030	Ремень (GX160)	-	1
	10411	Штырь для лопасти	-	4		11047	Ремень (GX270/GX340 /EY28)	1	-
77	10442	Болт с заплечником	4	-		11178	Ремень (EH-30)	1	-
78	10443	Пробка	12	4		11300	Ремень (EH-17) медленное движение	-	1
79	20410	15 см х 46 см лопасть	4	-		11007	Ремень (GX160) медленное движение	-	1
	20414	15 см х 36 см лопасть	-	4	88	21002, 14270	Шкив	1	-
80	20480	20 см х 46 см комбинированная лопасть	4	-		21008, 14285	Шкив	-	1
	20479	20 см х 36 см комбинированная лопасть	-	4	89	50117	Установочный винт	2	2
81	20411	25 см х 46 см плавающая лопасть	4	-	90	10214	Сальник	1	1
	20415	25 см х 36 см плавающая лопасть	-	4	91	10213	Винт под торцевой ключ	10	8
82	11042	Заклепка	8	8	92	10231	Фланец	1	-
83	11039	Скоба (11104/11105/21055/21070/11106)	1	1		10217	Фланец	-	1
84	11104	Кожух ременной передачи	1	-	93	10231	Наружное кольцо подшипника	1	-
	11107	Кожух ременной передачи (расширенный mtg)	-	1		10219	Наружное кольцо подшипника	-	1
	11105	Кожух ременной передачи (большой двигатель)	-	1	94	10229	Конус подшипника	1	-
	21066	Кожух ременной передачи	-	1		10220	Конус подшипника	-	1
85	11101	Скоба (с	1	-	95	10208	Шпонка	1	1

		11104)							
	11102	Скоба (с 11105)	-	1	96	10280	Входной вал с червяком	1	-
	11041	Скоба (с 21066/11177)	-	1		10279	Входной вал с червяком	-	1
98	10273	Червяк редуктора	1	1	127	10303	Винтовой вал	1	1
100	10203	Шарико-подшипник	1	-	128	10304	Упорный подшипник	1	1
	10224	Шарико-подшипник	-	1	129	10305	Втулка	1	-
103	20563	Трехтрубная рукоятка	1	-		10313	Втулка	-	1
	20519	Трехтрубная рукоятка	-	1	130	10306	Шайба	1	1
104	10513	Винт	2	2	131	10307	Стопорное кольцо	1	1
105	10509	Зажим рукоятки (правый)	1	1	132	10315	Спиральная шпилька	-	1
106	10508	Контроль дросселя	1	1		10309	Спиральная шпилька	1	-
107	10526	Табличка с серийным номером	1	1	133	10308	Скользкая втулка	1	-
109	10507	Винт	4	4		10314	Скользкая втулка	-	1
110	10505	Хомут	1	-	134	20322	Контрольный провод	1	-
	10518	Хомут	-	1		20321	Контрольный провод	-	1
111	10503	Блок поддержки провода	1	-	135	10317	Контргайка	1	1
	10516	Блок поддержки провода	-	1	140	20493	Стационарное кольцо (скоба батареи)	1	-
112	10515	Шкив	1	1	141	20465	Стационарное кольцо	-	1
113	10514	Шпилька	1	1		20438	Стационарное кольцо	1	
114	20564	Скоба для крепления ручки	1	-	141A	20494	Стационарное кольцо для безопасности (США)	-	1
	20517	Скоба для крепления ручки	-	1		20495	Стационарное кольцо для безопасности (США)	1	1
115	10506	Винт	1	-	142	20442	Стабилизационное кольцо	1	-
	10538	Винт	-	1	143	20492	Стационарное кольцо (4 веса)	1	-
116	20512*	Комплект для удержания рейки (опция) *(11591 x 1 рейка/11592 x 2 зажима/11593 x 2 рукава/11042 x 4 заклепки)	1	1	144	10491	Пластина	4	-

120	10522	Винт с головкой под торцевой ключ	1	1	145	10490	Пружинный зажим	2	-
121	10511	Винт	1	1	146	10705	Кожух	1	1
122	10521	Пружинная шайба	1	1					
123	20713	Комплект выключателя	1	1		20820	Комплект крестовины (жировой)	1	-
124	20714	Провод	1	1		10853	Комплект крестовины (масляной)	1	-
125	10302	Спиральная шпилька	1	1	199	20301	Комплект кнопки на рукоятке	1	-
126	10301	Кнопка рукоятки	1	1		20302	Комплект кнопки на рукоятке	-	1
					200	20562	Комплект рукоятки	1	-
147	10704	Резиновый бампер	1	1		20520	Комплект рукоятки	-	1
148	10709	Винт	2	2	202	20167	Подъемный крюк (большая машина)	1	-
149	10701	Винт	1	1		20166	Подъемный крюк (маленькая машина)	-	1
150	10702	Закрывающая пластина	1	1		20168	Подъемный крюк (маленькая машина, большой двигатель) (Детали для монтажа 10538 x2/10317 x2/10919 x2)	-	1
151	10710	Контактная клипса	2	2	203	21520	Опция рукоятки для регулировки угла наклона лопастей	1	
152	10712	Винт	1	1		21521	Опция рукоятки для регулировки угла наклона лопастей	-	
153	10718	Гайка	3	3	204	10404	Регулировочный болт		
154	10717	Шайба	2	2	205	11096	Штуцер для смазки крестовины	4	4
155	10715	Изоляционный рукав	1	1	206	10411	Штырь крестовины	4	4
156	10708	Контактный блок	1	1	208	10817	Подъемный рычаг	4	4
					209	10807	Болт с квадратным подголовком	4	4
157	10716	Винт	1	1	210	10809	Установочный винт	4	4
158	10707	Рычаг	1	1	211	10808	Стопорная	8	8

		выключателя					гайка		
159	10239	Винт	1	1	212	10808	Стопорная гайка	8	8
197	20928	Комплект редуктора	1	-	214	10807	Пылезащитный колпачек	4	4
	20921	Комплект редуктора	-	1	215	10810	Крестовина	-	1
198	20810	Комплект крестовины (жировой)	-	1	216	10805	Стопорная шайба	4	4
	20855	Комплект крестовины (масляной)	-	1	218	10806	Болт	4	4

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА

ПРИЧИНА

Не заводится

-Нет топлива
-Выключена
-Провод заземлен
-Муфта заела
-Другие проблемы с двигателем (см. руководство по двигателю)

Завелся, но маленькая скорость

-Проблемы с двигателем
-Провод дросселя сломан или зажат
-Не присоединены рычаг дросселя и соединителя

Завелся на большой скорости, не сбрасывает скорость

-См. вышеперечисленное

Двигатель не останавливается

Нет нормального контакта у выключателя, провода или соединителей

Двигатель завелся, но лопасти не крутятся

-Муфта заела
-Нет веса в муфте
-Неправильный ремень
-Сломана или потеряна шпонка
-Муфта
-Шкив
-Червячный привод (контрпривод)
-Главная передача
-Крестовина
-Заел редуктор

Лопасты крутятся, двигатель на холостом ходу	-Слишком быстрый холостой ход -Слишком тугий ремень -Муфта заела -Шкив не отрегулирован
Машина прыгает на полу	-На дне крестовины засох бетон -Лопасты неравномерно стерлись -Заедает крестовина -Крестовина расхлябана -Штыри для лопастей искривились -Регулировочные винты (болты с квадратным подголовком) неправильно установлены –используйте установочный зажим крестовины -Главный вал искривился
Контроль наклона лопастей не работает	-Сломан или не присоединен трос -Щелевой винт отсутствует (находится снизу рукоятки) -Заело крестовину -Прессовочная панель и/или хомутовая ручка сломаны или сильно изношены
Ремень быстро изнашивается	-Шкив не отрегулирован -Неправильный ремень -Муфта залипает -Редуктор заедает
Лопасты изнашиваются неравномерно	-Крестовина заедает -Штыри изогнулись -Неправильно стоят установочные винты (болты с квадратным подголовком)
Крестовину тяжело смазывать	-Засорены фитинги -В жировых желобках штырей находится цемент
Протекает масло	(1) - Сверху редуктора -Течет двигатель -Перепускной клапан сломан -В редукторе слишком много масла (2) - Между алюминиевым наконечником и редуктором (со стороны стартера) -Повреждено кольцо «О» (3) - На главном вале или входном вале -Заел перепускной клапан -Вал слишком ослаблен -Вал и/или сальник изношены

МАСЛЯНАЯ ВАННА ДЛЯ КОМПЛЕКАТА КРЕСТОВИНЫ

Ранее было упомянуто, что после сбора крестовины штыри для крепления лопастей иногда очень трудно повернуть вручную. Причина этого была найдена и указана в этом информационном бюллетене.

ШАГ 1. Первый шаг это проверка трения при повороте штырей крестовины.

ШАГ 2. Если трение присутствует, сначала удалите болт на 3/8" (7,6 см), который крепит штыри к крестовине.

ШАГ 3. При повороте штыря для регулировки угла наклона вытяните штырь на 1/2 -3/4 из крестовины. Это должно быть сделано около 6 раз. С помощью этого вы ослабите давление, которое может быть в камере, где находится штырь и масло. Давление высвободится через жировой желоб и пустое отверстие для болта.

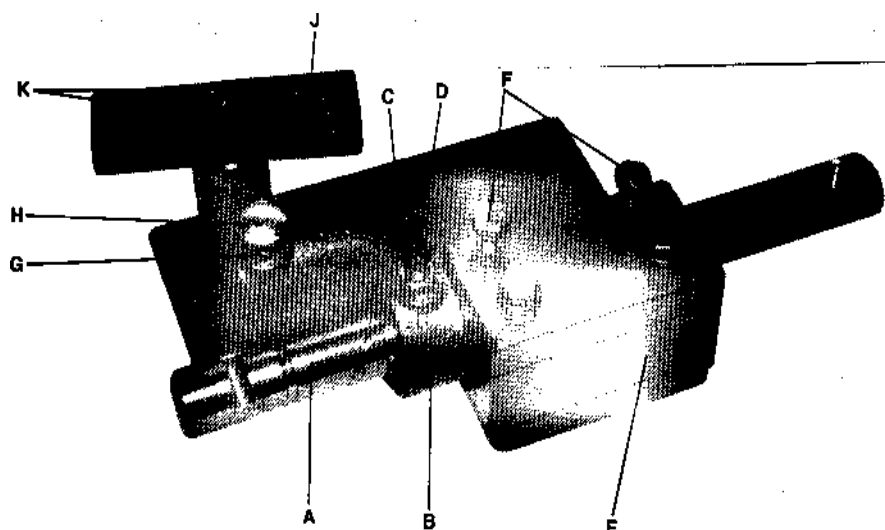
ШАГ 4. Установите штыри обратно в нормальную позицию и закрутите болт на 3/8". Штырь должен двигаться свободно.

● **Внимание:** дополнительное масло не требуется.

ШАГ 5. Повторите шаги 1-4 для остальных штырей.

ВНИМАНИЕ: СМАЗОЧНУЮ СИСТЕМУ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРЯТЬ МИНИМУМ РАЗ В МЕСЯЦ, ЧТОБЫ БЫТЬ УВЕРЕННЫМ, ЧТО АГРЕГАТ РАБОТАЕТ НОРМАЛЬНО.

УСТАНОВКА ШТЫРЯ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЛОПАСТИ 20801



Инструкция

- 1) Снимите все части штыря (А и В –штырь и прикрепленный подъемный рычаг) с неработающей крестовины.
- 2) Снимите подъемный рычаг (В) со штыря (А), ослабив контргайку (С) и затем установочный винт с квадратным подголовком (D). Если при осмотре какой-то штырь окажется погнутым, он должен быть либо выпрямлен до нормального положения, либо заменен на новый.
- 3) Закрепите подъемные рычаги (В) на новых или выправленных штырях (А) повторив процедуру 2) в обратном порядке. Внимание: **Важно, чтобы при затягивании гайки с квадратным подголовком (В) она сидела в выемке на штыре.**
- 4) Поместите комплект штыря (А и В) в фиксатор (Е) с подъемным рычагом, вступающим из фиксатора. Затяните болты (F).
- 5) Открутите контргайку (G) и винт с квадратным подголовком (H) вниз на всю глубину. Это даст достаточный зазор для поворота регулировочной рейки (J) над головкой болта с квадратным подголовком. Регулировочная рейка (J) сделана для обеих машин (90 и 120 см) –поверните нужную сторону прямо над болтом с квадратным подголовком (H) и закрепите болтом (K).
- 6) Установите болт с квадратным подголовком (H) повыше до контакта с регулировочной рейкой (J); удерживая болт с квадратным подголовком (H) одним ключом, затяните контргайку (G) вторым ключом.

Внимание: Чрезвычайно важно удостовериться, что после того, как болт с квадратным подголовком был установлен на нужную высоту, он не двигается перед или в процессе затягивания контргайки.

- 7) Та же самая процедура повторяется для всех штырей, что дает правильную и точную регулировку.

Агрегат 90 см

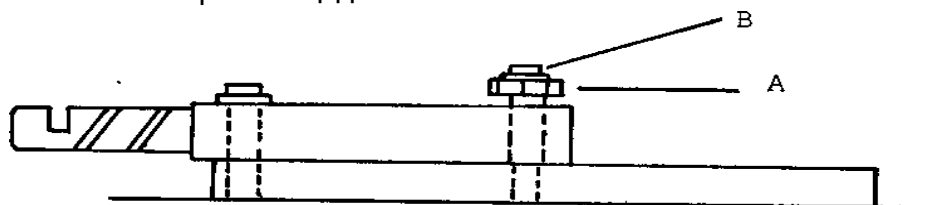
A 10411 штырь для лопасти
B 10817 подъемный рычаг
C 10808 контргайка
D 10809 установочный винт
E 10824 верх блока
10850 низ блока
F 105-7 Болт
G 10816 контргайка
H 10815 болт с квадратным
подголовком
J 10832 регулировочная рейка
K 10507 болт
10905 шайба

Агрегат 120 см

10405 штырь для лопасти
10819 подъемный рычаг
10808 контргайка
10809 установочный винт
10507 болт
10905 шайба
10808 контргайка
10807 болт с квадратным подголовком
10832 регулировочная рейка
10507 болт

РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ ДЛЯ ШТЫРЯ ПОД ЛОПАСТЬ

При установке лопастей на штыри регулировочный винт (A) номер 10404 никогда не должен торчать из-под штыря (модели B436, B446), кроме использования в чрезвычайных случаях при выравнивании лопастей на стройплощадке.



Если регулировочный винт не находится заподлицо с нижним краем штыря, это может вызвать стукание и вибрацию машины особенно на высокой скорости, что приведет к неравномерной затирке поверхности лопастями, т.к. лопасти не будут на одном уровне друг относительно друга.

Удостоверьтесь, что регулировочный винт прочно стоит на своей позиции во время затягивания болта (B), который крепит лопасть к штырю.

ГАРАНТИЯ

Наименование продукции Бетонозаглаживающая машина

Производитель BARTELL В436/Н1

Заводской номер _____

Дата продажи _____

Реквизиты _____

1. Срок гарантии на данное оборудование составляет 12 месяцев с даты продажи.
2. В течение гарантийного срока Продавец обязуется за свой счет производить ремонт оборудования, замену вышедших из строя деталей, узлов и агрегатов, за исключением поломок по вине Покупателя, в случаях:
 - наличия механических повреждений
 - нарушения сохранности гарантийных пломб
 - самостоятельного ремонта, или изменения внутренних конфигураций
 - случайные повреждения -дефекты, причиненные Покупателем, небрежное пользование

ВНИМАНИЕ! ЗАМЕНА БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ. (ПОД БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ ПОНИМАЮТСЯ ВСЕ РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНЕНИЯ, САЛЬНИКИ, РЕЗИНОВЫЕ КОЛЬЦА, РЕМНИ, ГОРЮЧЕ-СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ФИЛЬТРЫ, ЛОПАСТИ И ДИСКИ).

3. Гарантия действительна только в том случае, если оборудование фирмы BARTELL применялось по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации, все регламентные работы по техническому обслуживанию производились в точном соответствии с инструкциями завода-изготовителя и (или) Продавца.
4. Покупатель обязан сообщать о всех неисправностях в письменном виде в течение 7 дней с даты обнаружения неисправности.
Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:
 - при предъявлении надлежащим образом заполненного гарантийного талона
 - при предъявлении оригинала квитанции (счета) о покупке
5. Доставка неисправного оборудования в сервисный центр осуществляется силами и за счет Покупателя.
6. Выезд механика сервис-центра к Покупателю для ремонта оборудования возможен только за счет Покупателя, при этом стоимость выезда в пределах Москвы составляет:
 - ❖ На гарантийный ремонт – 50 у. е. (1 у.е. приравнивается к 1 \$ США по курсу ЦБ РФ +1% на день выезда)
 - ❖ На после гарантийный ремонт - 100 у.е.
 - ❖ При выезде механика за пределы Москвы Покупатель дополнительно оплачивает стоимость проезда в оба конца и проживание.
7. В течение срока действия настоящей гарантии Продавец может устранять неисправности, возникшие по вине Покупателя или третьих лиц при условии, что Покупатель оплачивает стоимость работ в соответствии с расценками Продавца, а также стоимость заменяемых деталей, узлов и агрегатов.
8. Продавец не несет ответственности за ущерб (прямой или косвенный), понесенный Покупателем вследствие неисправности оборудования.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен _____
Ф.И.О. и подпись представителя Покупателя

Продавец _____

Внимание покупателям: Храните данную гарантию в качестве референса и указывайте номер вашей модели, серийный номер и/или номер двигателя, когда пишете о вашей машине. Это значительно ускорит сервис.